8月のイベントカレンダー

日	曜日	行事予定
1	月	休館日
2	火	13:30 日本語サロン
3	水	
4	木	18:30 日本語会話教室（夜）
5	金	10:00 日本語会話教室（昼）
6	土	9:30 ハローワールドクラブ
7	日	休館日 10:00 国際子育てサロン
8	月	休館日
9	火	
10	水	
11	木	休館日
12	金	
13	土	
14	日	
15	月	休館日
16	火	
17	水	
18	木	18:30 日本語会話教室（夜）
19	金	10:00 日本語会話教室（昼）
20	土	10:00 英会話サークルFIND
21	日	休館日
22	月	休館日
23	火	13:30 日本語サロン 18:30 ｼｬｰﾛｯｸ・ﾎｰﾑｽﾞ原書読書会
24	水	
25	木	
26	金	
27	土	13:30 情報紙発送作業
28	日	10:00 こども日本語ひろば
29	月	休館日
30	火	13:30 日本語サロン
31	水	

秋期　日本語会話教室　募集開始！

外国人住民、外国で育った方が学ぶ日本語会話教室です。当協会の経験豊富な日本語ボランティアが、「読み・書き・話す」をバランスよく教えます。お近くに日本語を学びたい方がいらっしゃいましたら、ぜひ、ご紹介ください。

	午前コース	夜間コース
曜　日	金曜日（全12回）	木曜日（全12回）
期　間	9/2～11/25（9/23休）	9/1～11/24（11/3休）
時　間	10:00～11:30	18:30～20:00
受講料	協会会員4,000円、会員外6,000円（全12回分）	
場　所	会津若松市生涯学習総合センター（會津稽古堂）	
申込み	8月24日（水）までに当協会へ ※申し込みが遅れた場合はご相談ください	

★初めての方はお早めに！
初めて参加する方にはクラス分けの簡単なレベルチェックを行いますので、お早めにお申し込みください。

★日本語ボランティアのみなさんへ　打ち合わせ
開講に先立ち、夜間コースは8月25日（木）18:30から 、午前コースは8月26日（金）10:00から、**会津稽古堂交流ブース1**で事前打ち合せを行います。

★JLPT日本語能力試験の第2回試験日は12月4日（日）です 。
申し込みは8月25日（木）から9月15日（木）17時まで。
日本国際教育支援協会のウェブサイトからお申込みください。

会津で世界と会話しよう！英会話サークルFIND

学生会員が運営する英会話サークルです。ゲームやクイズ、フリートークの時間を交えながら楽しく英会話を練習します。英語のレベルは問いません。できるだけ英語でコミュニケーションしようという気持ちがある方、大歓迎！多世代、多国籍な仲間たちがあなたを待っています。

日　時　8月20日（土）　10:00～11:30
場　所　會津稽古堂研修室1
定　員　20名（先着順）
参加費　無料
申込み　8月19日（金）までに当協会

情報紙発送ボランティア

情報紙の袋づめなどの簡単なお手伝いをお願いできませんか？1時間半くらいで終わります。申し込みなどは必要ありません。
参加していただける方は、当日直接お越しください。

日　時　8月27日（土）13:30～　　場　所　当協会

http://facebook.com/awiajp

AWIA_PHOTO

イベントの最新情報をお届けします！

メール申込み用
QRコード

会津若松市
国際交流協会
〒965-0871
会津若松市栄町2-14
リオン・ドールガーデン5階
TEL：0242-27-3703
http://awia.jp
メール：mail@awia.jp

2022 国際交流フェスティバル

集まれ、世界のWOW！輪を！和を！

10月9日（日）
開催 10:00～15:00
場所 鶴ヶ城体育館

4年ぶり、第20回目のテーマは“WOW！（ワオ！）”
開催できて嬉しいわぁ！みんなが繋がる輪を！人と地球の調和～を～♪
フェスティバルでは世界のWOW（World of Wonders=世界の不思議、驚き）が会津に集まります。みなさん、一緒にWOW！しませんか？

新型コロナの感染状況や当日の天候、その他の事情により、イベントが中止または内容が変更になる場合があります。ご理解ご協力をお願いいたします。

フェスティバル出展者募集！
申込み締切：8月20日（土）
※出展条件などに関する募集要項があります。当協会へお問い合わせください。
★交流ブース　国際交流・協力に関する活動紹介、海外の国や文化の紹介等
★料理ブース　海外の料理、飲食物の販売

事前・前日・当日ボランティア募集！
フェスティバルの準備・運営ボランティアができる方、ぜひ協会までご連絡ください。
★事前準備　　／企画、チラシ配布、ポスター掲示、飾り作り
★前日 10月8日（土）13:00～19:00／備品購入、会場設営、装飾、ブース準備
★当日 10月9日（日）8:00～16:30／準備、ブース補助、会場案内、後片付け、搬出

コスプレファッションショー参加者募集！
★10月はハロウィンの月。仮装やコスプレ、民族衣装で来てくれた方には参加賞を差し上げます。当日はステージでファッションショーも行います。みなさんご準備を！

協賛金のお願い
フェスティバルをより充実した内容にするため、協賛金を受け付けております。
★協賛金額　一口3,000円
※個人の場合は1,000円から受付
★受付方法　お手数ですが当協会事務所へご持参ください。ご希望の方には振込用紙を送付しますのでご連絡ください。
★ご協賛いただいた個人・団体様のお名前をパンフレットに掲載させていただきます。（希望者のみ）

★置きチラシ、ポスター掲示にご協力お願いします！

英語の原書読書会

シャーロック・ホームズを原書で読む会

名探偵シャーロック・ホームズの物語を、アーサー・コナン・ドイルの英語原文で読む会です。会津短期大学の若林 達司先生に、時代背景や独特の英語表現を教えていただきながら、短編『The Adventure of the Blue Carbuncle / 青い碧玉(へきぎょく)』の試訳に挑戦し、音読します。英語の学習もかねて原書を読んでみようという意欲のある方をお待ちしています。一緒にシャーロック・ホームズの世界を深く堪能しませんか？

日　程　8月～11月の隔週火曜日　全8回
8/23、9/6、9/20、10/4、10/18、11/1、11/15、11/29
講　師　会津大学短期大学部　若林 達司氏
時　間　18:30～20:30　　※休憩あり
場　所　會津稽古堂 研修室1
定　員　20人　　※英検3級以上の英語力が望ましい
持ち物　筆記具、スマホなどの情報端末機器（必要に応じて）
※テキストのコピーをお渡ししますが、電子書籍などもご紹介しますので、ご自身のスタイルにあったものをお選びください。
申込み　8月23日(火)の12:00までに当協会へ（先着順）

参加無料

地球ちょい旅 中秋節

中国茶と月餅と踊りと歌で♪「中秋節」を体験しよう

美味しい中国茶と月餅をいただきながら、中華圏の中秋節を体験しませんか？日本の十五夜にあたる旧暦8月15日（今年は9月10日）は、中華圏では「中秋節」と呼ばれる大切な日です。家族や親しい人達と集まって月餅を食べる慣わしだそうです。今回の“ちょい旅”では、中国出身の茶芸師、李フェユウ氏に本格的な作法で中国茶をいれていただき、留学生が披露する美しい歌と踊りを鑑賞しましょう。

日　程　9月4日(日)
9:30～10:40
講　師　李　フェユウ氏
（中国出身高級茶芸師）
歌と踊り　中国人留学生
場　所　會津稽古堂研修室2，3
参加料　会員500円、非会員600円
定　員　30人　（先着順）
申込み　8月28日(日)までに当協会へ

新国際交流員のご挨拶

8月より当協会の国際交流員として、チャイニー エリカが就任します。市内で英語講師をして働きながら、福島地域通訳案内士の資格も取得した頑張り屋です。得意なインバウンドの分野はもちろん、多方面から、当協会に新しい風を巻き起こしてくれることを期待します！なお、臨時の国際交流員として大活躍中のトゥール ヒテーシュにも、もうしばらく手伝ってもらいながら国際交流フェスティバルに臨みたいと思っております。引き続き、皆さまのご協力をよろしくお願いいたします。

Csanyi Erika
チャイニー エリカ

こんにちは！皆様はじめまして！チャイニー・エリカ（Csanyi Erika）です。

８月から協会の国際交流員として働くことになりました。カナダのバンクーバー出身です。会津に来て6年目になります。会津は本当に素敵なところで、私は大好きになりました。だから協会で働けるのがとても嬉しいです。協会のイベントにはこれまでも何度か参加したことがあります。これからいろいろイベントを企画すると思うと凄く楽しみです。

実は私は双子です。一卵性で、けっこう似ている姉がいます。姉は以前日本に住んでいましたが、今はバンクーバーで暮らしています。

皆さんと会えるのを楽しみにしています。ぜひ、協会に遊びに来てください！よろしくお願いいたします！

（ほぼ本人の日本語の原稿のまま掲載しました）

2021 会津地方のALT田島祇園祭にて

Erika（エリカ）ってこんなんです。どうぞよろしく～！

- 好きな映画は「The Matrix（マトリックス）」
- “嵐”の大ファンです！
- 食品サンプルがすごく好き！（いろんな食品サンプルのピアスももってるので、つけるのを楽しみにして下さい）
- マニキュアが趣味！？（自分でいろんなマニキュアを。いつの間にか趣味に）
- 柔道！（最近やり始めました。初段をめざしています）

事務局長もゲストに！ユーチューブ番組で在住外国人の“もやもや”、カルチャーショックを語る

ぜひ見て！

会津の可能性を見つめなおし、問題点・課題を様々な角度、視点から話し合うユーチューブライブ番組「もやすき」のご紹介です。7月13日（水）の第2回ライブ配信では、当協会の小林事務局長とカナダ出身の手代木トロイさんが登場、7月27日（水）の第3回では渡部 クリスティ―さんがアメリカの大学に通っている娘さんと一緒に登場し、2回にわたって「会津在住外国人のもやもや、カルチャーショック」をテーマにお話しました。ライブ終了後もユーチューブで視聴ができますので、ぜひご覧ください。

配　信　　会津シティ・ネットテレビ

もやすき　会津在住外国人　検索

ONSEN・ガストロノミーウォーキングin会津若松2022　英語のガイドが必要な方へ

英語で！

温泉、食、文化など地域の魅力とウォーキングを組み合わせたイベント「第5回ONSEN・ガストロノミーウォーキングin会津若松2022」が開催されます。大川ダムや阿賀川渓流など芦ノ牧温泉周辺の雄大な自然を巡りながら8キロくらい歩き、地元の料理やお酒、日帰り温泉を楽しみます。詳細はガストロノミーツーリズムホームページをご覧ください。スタート時間が4枠あり、④の「11：00～11:30」の枠に、当協会の英語の通訳ボランティアが参加します。お知り合いに英語の説明を希望する方がいたら、ぜひご紹介ください。

日　　時	9月18日（日）	参加費	大人（中学生以上）3,500円／小人（小学生）2,500円
募集定員	300名（先着順）	問合せ	会津若松市観光課　℡0242-39-1251

インタビュー

Sasao Kazunori
笹尾 員統 さん

2020年6月までの約2年間、JICA海外協力隊としてボリビアで環境教育支援。同年12月からJICA福島デスクに着任。今夏からJICAの企画調査員としてコロンビア支所へ。

2021年4月から月に一度、“出張JICAデスク”として当協会に通ってくれた笹尾さん。いつのまにか当協会の国際協力分野の専門として頼られる存在となりました。4月～6月には笹尾さんを中心に、学生たちが国際的な課題をディスカッションする高校生ゼミを行いました。笹尾さんの異動に伴い、全3回で終了となったのは残念ですが、信頼できる大人の下で世界を視野に語り合った経験は、彼らが次の一歩へ踏み出す大きな原動力となることでしょう。

多様な世界を生きる原石たちへ 自分を知り、自分らしくあれ

Q.福岡出身の笹尾さん。福島に来て戸惑いはありましたか？

ありましたね。福島の人はしゃべり方がやさしいので、最初は僕も、話し方に気をつけなければ、と思いました。気を付けないと口調がきつく、嫌なやつになってしまうんです（笑）。“郷に入っては郷に従え”で、最初ははっきり言わないようにしました。でも、あるときから考えを変えたんです。失礼にならない程度に、自分の意見をはっきり言おうと。言わないと、自分のアイデンティティが失われる気がしたからです。誰と接するときでも、自分らしさを出すのは大事だと思います。

Q.高校生からは、「笹尾さんは話が上手いだけでなく、聞く力が抜群！面白そうに聞いてくれる」と定評がありましたね。

高校生に対しては、正直に接するようにしました。もともと、思ってもいないことを言うのは苦手です。ディスカッションでは、親や先生には言いにくいことを話す子もいて、それについて僕が反対意見を言うときには、枕詞をつけました。「あなたの意見を否定するわけではないけれど・・・、僕はこう思う」というように。誠実に聞き、本音で話すようにしました。

笹尾さんと高校生のディスカッションは4月～6月の間に3回行い、会津、会津学鳳、葵、ザベリオ学園高校から7人が参加しました。その日のプレゼンテーター―がパワーポイント資料を作って発表し、みんなで議論しました。テーマはジェンダー不平等、アジア人差別、世界遺産の課題、宗教対立など。

Q.高校生とディスカッションをやった手ごたえは？

彼らは原石だと思いました。やり方次第でめちゃくちゃ輝くことでしょう。最初は口数が少なかった子も、最後はよく話すようになりました。書類やデータには残らない成果です。フォローし続けられたら良かったなぁ。彼らが社会の希望ですね。僕の高校時代は特に光るものはなかったですが（笑）。

Q. そもそも、なぜJICAボランティアに応募したのでしょう？

JICAはテレビCMで知りました。当時保険会社の代理店で働いて8年、海外経験はありませんでした。定年まで同じ仕事をやるイメージがなく、「とりあえず話だけでも聞こう」と参加した説明会で魅力的な人々に出会いました。結果、初めての海外が協力隊としてのボリビア派遣となりました。スペイン語まで話すことになるなんて、人生は予想外の連続ですね。

Q.派遣されたボリビアではどんな支援活動をしたのですか？

ゴミの分別や3R（リデュース、リユース、リサイクル）の推進、「日本の規律正しさ」などを伝えました。日本人が珍しいのかサイン攻めにあったこともありました。活動の成果はあまり感じられませんでしたが、“意外と言語が得意で、どんな環境でも平気で生活できる自分”を知ることができました。

Q.今後のご自身の目標などはありますか？

JICAの開発途上国支援という理念や、泥臭い部分が気にいっています。幸い自分はどこにでも住めるタイプです。自分の時間を何かに使うなら、困っている人に使う方が効果が高いかなぁ・・・と。正義感のある子どもだったわけでも、困っている人を放っておけないタイプでもありません。でも、ボリビアでストリートチルドレンを実際に見て、目覚めてしまった部分はありますね。身銭を投げうってまで人助けをしようとは思わないけれど、大きな理想を持って未知の世界に挑戦し、叶わなかったら、できる人につなげばいいと思っています。

Q.当協会の活動についてアドバイスをいただけますか？

会津の協会さんの利点は、場所が役所の中ではなく独立している点だと思います。NPO的な雰囲気で雑談できる余裕があって、その日会った人と横のつながりを広げられるのは、他の協会にはない強みでしょう。でも、協会に来る理由が居心地だけでは残念です。コアな対応やアフターフォローができる点、一人一人の成長を見届けられるという特徴を生かして、もう少し戦略的にやることもできるかと。自主的に活動したい高校生のための動線整備もいいですね。若い人たちの自信につながる活動や、学生が社会に出た時に役立つ経験を提供できたらいいなと思います。

実は、僕が福島に着任して最初の仕事は、会津の協会さんに顔を出すことでした。それから1年半通い、会員さん、学生さんと触れ合う中で自分の存在意義が見えてきて、形になり始めたところで次のステップへとなりました。不完全燃焼ではありますが、これはこれでいいのかもしれません。今後、機会があれば、僕自身の成長できた部分で貢献したいです。